



114
A 3928
5



日本政府之依頼ニ付商會社書記役ト為今エデ
ボルツ府在任造營方リヤルト。ヘンリー。ブランドント

此約定之左ニ如ク

- 一 後列ニ差添ある約定書關係人負調下之振合ニ而
- 一 等造營方一人并助勤二人撰奉雇入方之儀日本
- 政府より英公使ソルハリバリス氏以下商會社書記
- 役ニ依頼ス右ハ日本ニ趣キ燈明臺築造之点燈之仕
- 方ハ或同國人ニ教導し其外開港場外國人居留地
- 道路溝修造等尖カクテ差配ラヘキ事
- 一 ブランドン氏右ニ條ニ隨テ奉職ス

大正十一年四月
大塚侯爵郵寄

一 フラントニ氏勤業中勤慎粉骨勉強して同政府之
燈明臺掛り之司長或ハ佻之友負之命令或奉
して曰く其職掌ヲ精勤し又同國諸職人之職
業ニ基き萬事ヲ指揮し又同人等ハ燈明臺建築
并ニ諸職業同人之指圖ニ従ふ也し
一 勤務才病氣或ハ不得止私用出来及とも留師之
證書又ハ官負之免許無之対ハ休業有之可敷キ
事

一 我職掌ニおきて巨く成切遂テ難キ指圖或受リ時同國
在任之英國公使ニ事情或告ケ其決断ニ任ス
一 約定之日或ハ京私之日より一十年之内ニ辭職する時ハ
航海旅費ハ断然政府へ返納ス
一 右金子無相違返納之ため同氏引受人としてエテ
ンホルフ府ハイストリート街五拾八番鉄商ケエムスバツト
ルゲリー氏約諾ス
一 リチャルドヘンリーブランドン氏此約定書ニ調印済次
を日本政府備金之内より左之金を同氏ニ可渡
事

一 英金貳百ポント

支度金

一 同 貳百ポント

給料前借之分

一 右之外後紙ニ添ふ子約定書ニ記載さる如く奉命之日千八百六十八年二月廿四日より英國出帆之日迄給料月々半高可渡事

一 英國出帆前公用せる出張を不対ハ其旅費ヲ賜ふ

一 日本迄ノ旅費トシテ英金百五拾四ポント拾七ルリシガ或賜ふ金一英金ヲ俱ニ召連時ハ同高之形償可相拂又隨僕ガ召連時ハ其分ノ賃銀

金花堂

此典ふ金一石物ホ之運賃賣太之儀無之是亦可相拂事

商會社之書記役トーマスヘンリフラム日本政府之委
名左之證人等目前ニ調印ス

トーマスヘンリフラム 調印

法律家商會社書記方助

シールテラン

同氏 證人

同商會社筆生

エフ。ハルケレーフ。フートル

右證人等目前ニ調印ス

アル。ヘンリ。ブランドン 調印

同氏 證人

エデントホルツ存スニ

エ。エツケ。ナピール 調印

同氏
證人

エディンボロフ府ヤンカ街九号華生
子ヨシノリト

同印

同氏
同上目前より同印

ゼームス・ボツトルゲル
同印

同氏
證人

エディンボロフアルベニー街
二十号華生

エーゼー・ナポール
同印

同氏
證人

エディンボロフアルベニー街
九号華生

デヨシノリト

千八百六拾八年第五月廿二日右人負調印ス

約定箇條覺

一 日本政府之要用舟一等造営方三人并二等造
営方三人同助勤二人雇入候事

給料

金花堂

一 給料之儀ハ英國サウサンプトン城出立シテより一等造
営方毎月給料洋銀四百五拾元二等造営方毎月
月給料を人前洋銀百五拾元宛支度料之儀ハ一
等造営方英金三百貳百ポント也同二等造営方支
度料を人前英金三百ポントトシラム

船賃

一 一等造営方上等之船賃英金百五拾ポント拾
シルリング城可與同人妻り俱ニ召連候時ハ為其同
高之船賃城可相拂事

一 日本在勤中公用ニ而出張之旅費ハ日本政府

可相拂事

住所

一住居之儀、若一、二等造営方妻、可、但、同
住致候ハ、坐房四間、寐室四間、并公用所、可
設、二等造営方二人、亦家屋一軒、宛典、則坐
房一間、并寐室一間、公用所、可設事

契約覺

一、二等造営方、日本政府燈明臺局司長之示
令、或領事、或一等造営方之命、從、自、自
然、一等造営方、或、二等造営方、共乘船之日、

リ、五年之内、勤務、或、辭退致候ハ、船賃、并、支
度金、共、日本政府、江、断、然、返、納、可、致、事

一、日本政府、江、私、共、五、年、之、間、勤、務、中、若、一、不、行、状、或
不、相、當、之、所、業、無、之、而、免、職、或、蒙、時、當、人、之、帰
國、入、費、ハ、英、國、公、使、之、一、論、或、受、可、給、事、若、一
又、私、共、不、行、状、或、一、不、相、當、之、所、業、有、之、何、時、而、一
免、職、或、蒙、時、當、人、之、前、條、之、入、費、ハ、勿、論、給、事、に、お、よ、び、
一、等、造、営、方、ハ、燈、明、臺、建、築、三、付、職、掌、之、諸、道
具、等、調、達、之、為、奉、命、則、英、金、五、百、ポ、ン、ト、或、落、手

一 二等造営方共英國より多し二等之航海旅費精
く減せし且支度金五拾ポント宛て給ふべし
右の外務省より廻達之約定箇條覚書にて関
係之人負左ニ調印ス

書記役

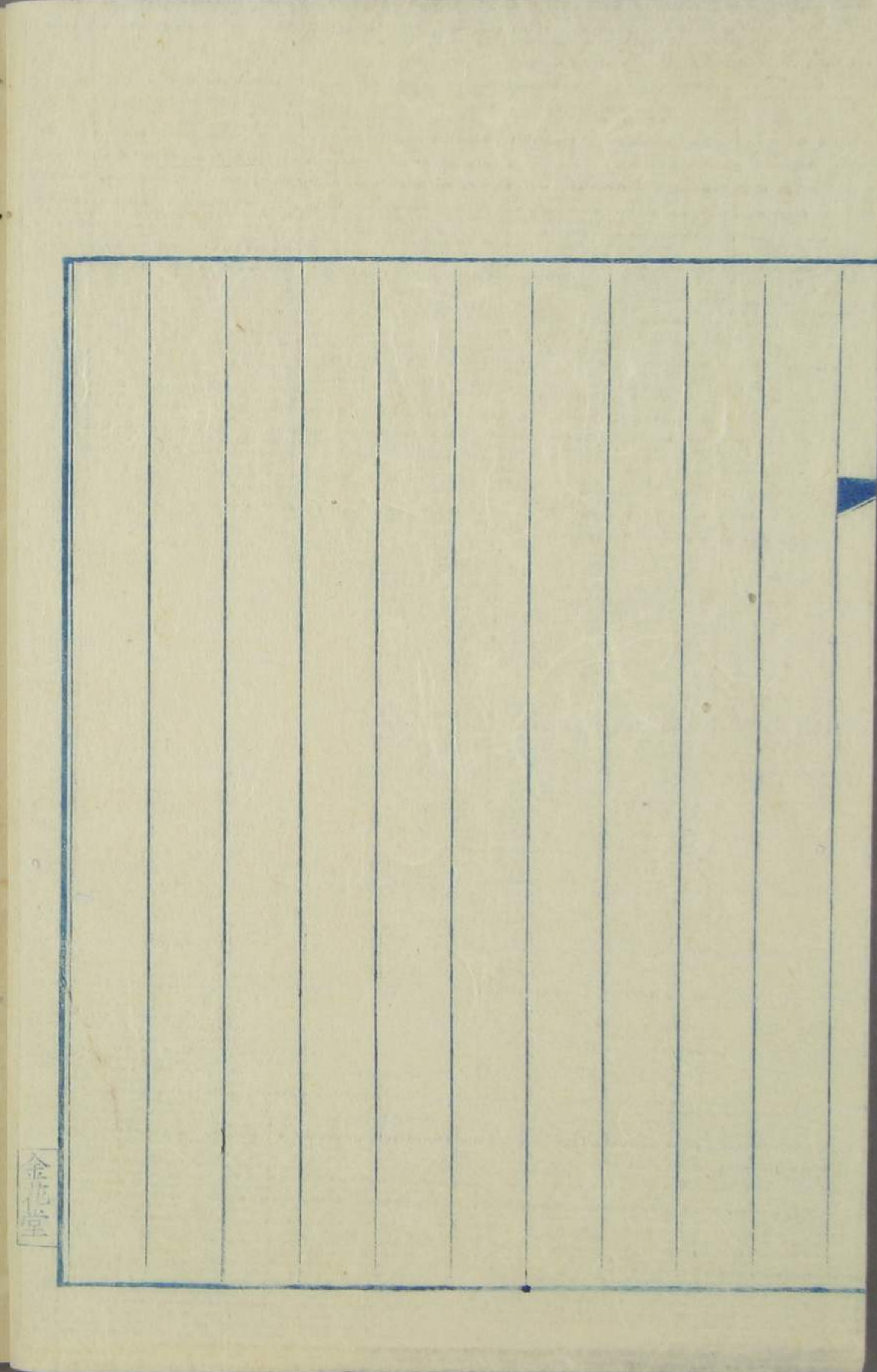
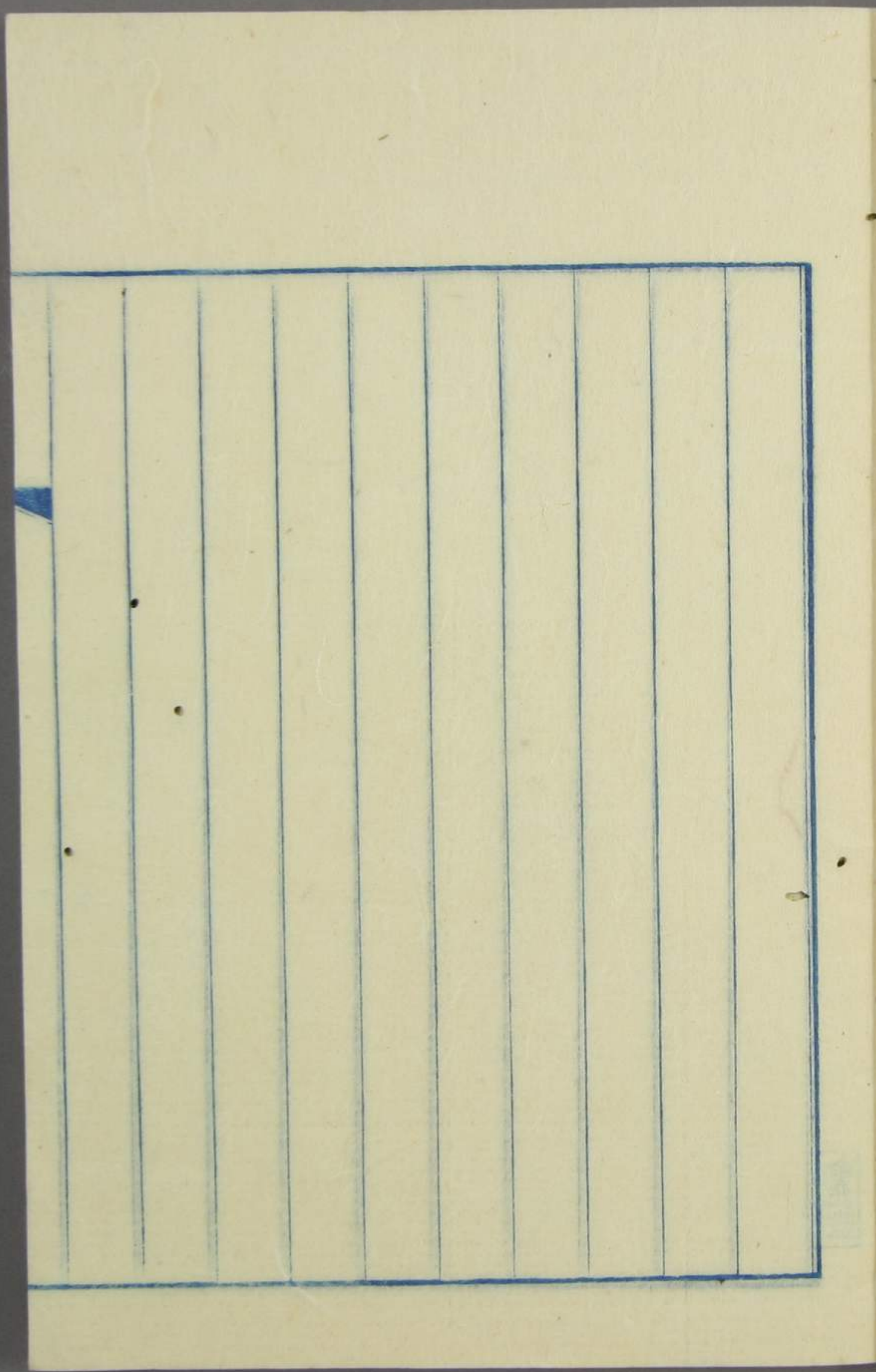
デイー。エツチハルル 調印

一等造営方

アルベニリ。ブランドン 調印

受人

キエー。ス。ビ。ゲルリー 調印



金龍堂

